

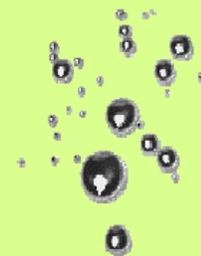
## Datos básicos sobre el mercurio

# Efectos de la exposición al mercurio sobre la salud

### ¿Qué es el mercurio elemental?

El mercurio elemental (metálico) es el metal brillante de color gris plateado que se encuentra en termómetros, barómetros, termostatos y otros conmutadores eléctricos. El mercurio:

- cuando se vierte, puede romperse en gotas que con facilidad y pueden acumularse en las rendijas de su hogar;
- puede evaporarse en el aire de su hogar con olor inodoro;
- puede resultar tóxico para el sistema nervioso y los riñones de las personas.



### ¿Cómo puedo exponerme al mercurio elemental en mi hogar?

La exposición al mercurio elemental puede ocurrir cuando se rompen los artículos domésticos que contienen mercurio y también puede entrar en su hogar procedente de los centros industriales abandonados u otros lugares. Respirar los vapores de mercurio en el aire es el modo más habitual de exposición al mercurio elemental y también el más dañino para su salud, puesto que, si se traga, la mayor parte del mercurio atraviesa el cuerpo sin que se absorba más que una mínima cantidad y al tocar mercurio durante un periodo de tiempo breve, una pequeña cantidad puede atravesar la piel, pero no en cantidad suficiente como para hacer daño.



Si se vierte mercurio en su hogar:

- puede absorberse o impregnar la alfombra, los muebles, los suelos, las paredes y otros artículos;
- puede esparcirse por toda la casa si no se limpia inmediatamente;
- se evaporará con el tiempo, en un vapor de mercurio más pesado que el aire y que tiende a permanecer cerca del suelo o el área donde ocurrió el vertido; puede acumularse en las zonas bajas o mal ventiladas de su hogar;
- los vapores pueden entrar en el sistema de ventilación y esparcirse por toda la casa.

Si se vierte mercurio sobre una superficie caliente, como un quemador o un hornillo, el mercurio se evaporará con rapidez y puede resultar más peligroso.

### ¿Qué cantidad de mercurio vertida en una habitación volverá inseguro el aire en ella?

Toda cantidad de mercurio que se vierta en interior puede resultar peligrosa. Cuanto más mercurio se vierta, más vapor se acumulará en el aire y mayor será el peligro. Incluso un pequeño vertido, como el que se produce por la rotura de un termómetro, puede producir cantidades peligrosas de vapor si la sala es lo suficientemente pequeña, tiene la temperatura suficiente y se permanece en ella bastante tiempo.



**Limpieza del vertido de mercurio en un hogar siguiendo las pautas de la EPA.**



Llame a la ATSDR al (913) 669-3924 o al 669-2589 si tiene alguna pregunta sobre el mercurio en relación con la salud. Si tiene alguna pregunta sobre cómo limpiar un vertido de mercurio, independientemente de su tamaño, llame a la oficina regional 6 de la EPA (Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos) al teléfono gratuito (800) 533-3508.



## What are the Health Effects of Mercury Exposure?

Los efectos de la inhalación de mercurio sobre la salud dependen de la cantidad de vapor de mercurio que haya respirado y del tiempo durante el cual lo haya hecho. Los problemas de salud pueden derivarse de una exposición al mercurio durante un corto o un largo periodo de tiempo.

### ¿Quién tiene mayor probabilidad de sufrir problemas de salud después de respirar vapores de mercurio?

Los grupos de personas que se indican a continuación son especialmente sensibles a los efectos dañinos del mercurio:



- Mujeres embarazadas: el mercurio puede pasar del cuerpo de la madre al feto en desarrollo
- lactantes: el mercurio también puede pasar a los lactantes por medio de la leche materna
- niños pequeños: suelen jugar en el suelo donde puede haberse vertido mercurio y tienen mayor probabilidad de respirar los vapores de mercurio que un adulto porque respiran más rápido y sus pulmones son más pequeños

Los efectos sobre la salud de la exposición de corta duración a unas concentraciones elevadas de vapores de mercurio son

- tos, irritación de garganta
- disnea
- dolor torácico
- náuseas, vómitos, diarrea
- aumento de la tensión arterial o la frecuencia cardíaca
- sabor metálico en la boca
- irritación ocular
- cefalea
- problemas de la vista



Efectos sobre la salud de la exposición prolongada a los vapores de mercurio

- angustia
- timidez excesiva
- anorexia
- problemas de insomnio
- pérdida del apetito
- irritabilidad
- fatiga
- mala memoria
- temblores
- alteraciones en la visión
- alteraciones en la audición



## ¿De qué pruebas disponemos para comprobar la exposición al mercurio elemental?

Para comprobar si ha habido exposición a un exceso de mercurio pueden llevarse a cabo análisis de orina o de sangre. Para medir el mercurio elemental se prefiere un análisis de orina, con muestras que pueden recogerse durante un periodo de 24 horas o tomarse sólo una vez (preferentemente por la mañana después de despertarse). Para medir la exposición a unas concentraciones elevadas de mercurio puede usarse un análisis de sangre si dicho análisis se realiza en los tres días siguientes a la exposición.

Si un análisis muestra que sufre envenenamiento por mercurio (si hay demasiado mercurio en sangre), su médico puede administrarle algunos fármacos que eliminarán el mercurio de su organismo. Llame al teléfono gratuito de los Centros de Información y Asesoramiento Toxicológico (TIAC), el 1-800-222-1222, si usted o su médico necesitan ayuda para comprender los resultados de sus análisis.